

แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๓๐ พฤศจิกายน ๒๕๕๔
ผู้ปฏิบัติงาน นางอุมพร เพ็ชรเลิศจำรัส
ตำแหน่ง นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ
กลุ่มงาน ภาษาอังกฤษ

เนื้อหาข่าวประเทศอังกฤษ (หมวดเศรษฐกิจและการเงิน)

ตัวเลขผลผลิตน้ำตาลและผลผลิตอ้อยสำรองหลังน้ำท่วม

โดย สำนักข่าวบางกอกโพสต์

ผลผลิตน้ำตาลน่าจะไต่ระดับขึ้นจากสถิติเป็นปีที่สอง หลังจากที่อ้อยรอดพ้นจากความเสียหายที่เกิดจากอุทกภัยครั้งร้ายแรงที่สุดในรอบเกือบเจ็ดทศวรรษ

นายประเสริฐ ตปนียางกูร เลขาธิการคณะกรรมการอ้อยและน้ำตาลทราย แถลงเมื่อวานนี้ว่า “ผลผลิตน้ำตาลจะเพิ่มขึ้นถึงร้อยละ ๒.๗ หรือ ๙.๙ ล้านเมตริกตันในปีนี้ นับจากเดือนพฤศจิกายนเป็นต้นมา ในขณะที่การเก็บเกี่ยวอ้อยอาจมีปริมาณเพิ่มขึ้นร้อยละ ๓.๘ หรือ ๙.๙ ล้านตัน” ซึ่งน้อยกว่าที่คาดการณ์ไว้ในเดือนสิงหาคมว่าจะมีน้ำตาลที่ผลิตได้ในประมาณ ๑๐ ล้านตัน และมีปริมาณอ้อย ๑๐๐ ล้านตัน

บริษัท แมคโครกรุ๊ป กล่าวเมื่อวันพฤหัสบดีที่ผ่านมาว่า ตัวเลขผลผลิตน้ำตาลในประเทศไทยจะส่งผลถึงราคาน้ำตาลในนครนิวยอร์ก ซึ่งกำลังนำไปสู่ปีที่เลวร้ายที่สุดโดยในปี พ.ศ. ๒๕๕๔ หลังจากราคาน้ำตาลขึ้นสูงสุดในรอบสามทศวรรษ มีการกระตุ้นเกษตรกรให้เร่งปลูกอ้อยในปริมาณมากขึ้น ต่อไปผลผลิตน้ำตาลที่ลดลงร้อยละ ๒๘ ในปีนี้ จะทำให้ราคาน้ำตาลปรับเพิ่มขึ้น ๒๐ เซนต์ต่อปอนด์ในช่วงปลายปี เนื่องจากการเพิ่มผลผลิตของประเทศแถบซีกโลกเหนือ

นายประเสริฐกล่าวเสริมว่า “นี่จะเป็นอีกปีที่ดีสำหรับการผลิตน้ำตาลในประเทศไทยและผู้ส่งออกต้องขอบคุณสภาพอากาศที่เป็นใจและราคาที่ดึงดูดใจ ความเสียหายของผลผลิตจากอ้อยมีน้อยมาก เมื่อเทียบกับผลผลิตทั้งหมด โดยมูลค่าการส่งออกน้ำตาลจะเพิ่มขึ้นสูงสุดเท่าที่เคยมีมาที่ ๗.๕ ล้านตันในปีปฏิทิน พ.ศ. ๒๕๕๕ หลังจากที่โควตาในประเทศกำหนดเอาไว้ที่ ๒.๔ ล้านตัน”

ผู้ตรวจทาน นางสาวสิรินดา จันทักษ์ นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ

ที่มาของข่าว : หนังสือพิมพ์บางกอกโพสต์ หน้าธุรกิจ B2 ฉบับวันที่ ๓๐ พฤศจิกายน ๒๕๕๔

